

Susanne Jorn

I

Ratni ples

Jednog dana Oprost je pozvao Ljubav na ples.

Pa, Ljubav nije mogla smjesta pristati. Prvo se trebala naoružati do zuba. Kako li su samo ratne boje bile neugodne! Jer Ljubav je navikla biti posve naga.

U punoj opremi, Ljubav se nadimala i nadimala sve dok više nije znala tko je. Ali nekim slučajem, kad je ljubav krenula na vrhovima prstiju, smjesta je pala.

Oprost je to smjesta shvatio kao prvi izazovni korak prema intimnosti. Stoga je Oprost ispružio obje ruke prema Ljubavi. I obje noge. Istovremeno – i iznimno elegantno.

Kad su se dodirnuli, bili su toliko naelektrizirani da ne samo što se zajedno rastopiše, napravili su puni krug. Postao je kotač. Koji do dana današnjeg kruži naokolo.

II

Znaci proljeća

Visoko gore u pravom zraku
mužjak kardinala ispisuje
izazovne jarko crvene znake.

Na samom vrhu
posve gola stabla
na
najvišem
vrhu
upalio je

točku.

III

Očekivanja

Sreća
nestaje
smjesta
brzo,
brže
od vremena.

Sreća
se vraća
jer tako želi.

Tek ju kasnije
osjećamo.

IV

Na otvorenom

Jer je nebo bilo tirkizno
pošli su bosu u šetnju po plaži
jedne ljetne ivanjske noći jako jako davno

jer je nebo bilo tirkizno
kad su bili naelektrizirani u ekstazi
krenuli su naglo kao u snu naprijed

jer je nebo bilo tirkizno
na njihovim smeđim van-Dyck licima
bile su vidljive misli o vatri i zlatu

jer je nebo bilo tirkizno
more je bilo svijetlo plavo
a duša ljubavi safirno plavi cvijet

Jer je nebo bilo tirkizno
hodali su plavim prostranstvom
dok je još bilo svjetla

Tsukimi*

Bila sam posve sama
na klupi zelenoj kao vagoni
na šetalištu Gammel – s
otvorenim plavim licem punog mjeseca
naslikanim na nebu prepunom zvijezda
iznad Thorvaldsens muzeja.

Dok sam sjedila
pod punim mjesecom,
pala sam u trans bijel kao mjesec
i počela nerazumljivo govoriti.

Prolaznici
jesenskidanci
gledaše me bez riječi
s gađenjem kimajući glavom.

S engleskog preveo Miloš Đurđević

* Japanski izraz za promatranje mjeseca.